



DBE5960HB
DBE5660HB



BG	Ръководство за употреба Аспиратор	2
CA	Manual d'usuari Campana extractora	7
CS	Návod k použití Odsavač par	12
DA	Brugsanvisning Emhætte	17
DE	Benutzerinformation Herd-Abzugshaube	22
EL	Οδηγίες Χρήσης Απορροφητήρας	28
EN	User Manual Cooker Hood	33
ES	Manual de instrucciones Campana extractora	38
ET	Kasutusjuhend Õhupuhasti	43
FI	Käyttöohje Liesituuletin	48
FR	Notice d'utilisation Hotte	53
HR	Upute za uporabu Kuhinjska napa	58
HU	Használati útmutató Konyhai szagelszívó	63
IT	Istruzioni per l'uso Cappa da cucina	68
KK	Қолдану туралы нұсқаулары Пештің сорғыш қондырғысы	73
LT	Naudojimo instrukcija Garų rinktuvas	78
LV	Lietošanas instrukcija Tvaika nosūcējs	82
MK	Упатство за ракување Аспиратор	87
NL	Gebruiksaanwijzing Afzuigkap	92
NO	Bruksanvisning Ventilator	97
PL	Instrukcja obsługi Okap kuchenny	102
PT	Manual de instruções Exaustor	107
RO	Manual de utilizare Hotă pentru aragaz	112
RU	Инструкция по эксплуатации Кухонная вытяжка	117
SK	Návod na používanie Odsávač pár	122
SL	Navodila za uporabo Kuhinjska napa	127
SQ	Udhëzimet për përdorim Aspirator	132
SR	Упутство за употребу Аспиратор штедњака	137
SV	Bruksanvisning Spisfläkt	142
TR	Kullanma Kılavuzu Davlumbaz	147
UK	Інструкція Витяжка	152
AR	دليل المستخدم مدخنة الموقد	160

Esiet sveicināti AEG pasaulē! Pateicamies jums, ka iegādājāties mūsu ierīci.



saņemtu lietošanas ieteikumus un brošūras, kā arī traucējummeklēšanas, servisa un remonta informāciju:

www.aeg.com/support

Izmaiņu tiesības rezervētas.

SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA.....	82
2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS.....	82
3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ.....	83
4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....	84
5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU.....	85

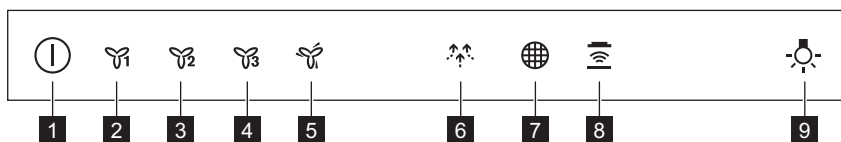
1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA

BRĪDINĀJUMS!

Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķajā uzstādīšanas rokasgrāmatas bukletā. Pirms ierīces lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet sadaļas par drošību.

2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Vadības paneļa pārskats








Funkcija	Apraksts
1 Ieslēgt/izslēgt	Ieslēdz un izslēdz tvaika nosūcēju.
2 Pirmais ātrums	Motora ātrums pārslēdzas uz pirmo ātrumu.
3 Otrais ātrums	Motora ātrums pārslēdzas uz otro ātrumu.
4 Trešais ātrums	Motora ātrums pārslēdzas uz trešo ātrumu.

Funkcija	Apraksts
5 Maksimālais ātrums	Motora ātrums pārslēdzas uz maksimālo ātrumu.
6 Viegla plūsma	Tvaika nosūcējs darbojas ar zemāko ātrumu. Pēc 60 minūtēm ierīce izslēgsies.
7 Filtra paziņojums	Atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru.
8 Hob ² Hood	Funkcijas indikators, lai vadītu tvaika nosūcēju no plīts virsmas.
9 Lampa	Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu.

3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

3.1 Tvaika nosūcēja lietošana

Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši turpmāk sniegtajai tabulai.

	Ēdiena uzkaršanās laikā, gatavojot ar nasegtiem katliem.
	Gatavojot ar nasegtiem katliem, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus, maiga cepšana.
	Vārot un cepot lielu ēdiena apjomu bez vāka, izmantojot vairākas gatavošanas zonas vai degļus.
	Vārot un cepot lielu ēdiena daudzumu bez vāka, augsts mitruma līmenis.
	Atsvaidzina gaisu virtuvē pēc ēdiena gatavošanas ar zemu trokšņa līmei. To aktivizē un deaktivizē, pieskaroties simbolam. Funkcija automātiski izslēdzas pēc 60 minūtēm. Izmantojiet tikai pēc ēdiena gatavošanas.





Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu vēl 15 minūtes pēc ēdiena gatavošanas beigām.




Vadības panelis ir sensora lauks. Lai aktivizētu funkcijas, turiet simbolus nospiešus vismaz vienu sekundi.

Lai lietotu nosūcēju,:

1. Ieslēdziet ierīci, nospiežot simbolu . Tagad varat aktivizēt funkcijas.
2. Lai aktivizētu funkciju, pieskarieties simbolam.

3. Ja nepieciešams, pieskarieties apgaismojuma simbolam , lai izgaismotu gatavošanas virsmu.

Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti nospiediet  simbolu.


3.2 Hob²Hood funkcija

Tā ir automātiska funkcija, kas savieno plīts virsmu un tvaika nosūcēju. Plīts virsmai un tvaika nosūcējam ir infrasarkanā signāla komunikācijas ierīce. Ventilatora ātrums tiek noteikts automātiski, par pamatu ņemot režīma iestatījumu un uz plīts izvietotā karstākā ēdiena gatavošanas trauka temperatūru. Ventilatoru var arī darbināt manuāli, izmantojot plīts virsmu. Funkciju ar arī aktivizēt no plīts virsmas paneļa.




Vairāk par funkcijas lietošanu skatiet plīts virsmas lietošanas pamācībā.



3.3 Maksimālā motora ātruma aktivēšana

Pieskaroties , motors 8 minūtes darbojas ar maksimālo ātrumu. Kad šis laiks ir pagājis, ierīce atgriežas iepriekšējā ātruma iestatījumā.



Kad šī funkcija ir ieslēgta, vēlreiz pieskaroties , nekās nenotiek.

3.4 Filtra paziņojums


Filtra brīdinājums atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru. Tauku filtra tīrīšanas nepieciešamības gadījumā filtra indikators  ieslēdzas uz 30 sekundēm. Ogles filtra nomaiņas vai iztīrīšanas nepieciešamības gadījumā filtra indikators  mirgo 30 sekundes.




Skatiet informāciju par tauku filtra tīrīšanu sadaļā "Kopšana un tīrīšana".





Skatiet informāciju par ogles filtra tīrīšanu vai ogles filtra nomaiņu sadaļā "Kopšana un tīrīšana".


Lai atiestatītu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

Lai aktivizētu vai deaktivizētu funkciju:

1. Ieslēdziet vadības paneli.
2. Pārlicinieties, ka ikonas ir iedegtas baltā krāsā.
3. Lai aktivizētu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

Ja šī funkcija ir aktivizēta, filtra ikona  iemirdzas piecas reizes.

4. Lai deaktivizētu funkciju, turiet nospiestu  3 sekundes.

Ja šī funkcija ir deaktivizēta, filtra ikona  deg 4 sekundes.

4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

4.1 Piezīmes par tīrīšanu



Tīrīšanas līdzekļi

Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus un suku.

Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērkta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli.

Pēc gatavošanas dažas ierīces daļas var sakarst. Lai izvairītos no traipiem, atdzisusi ierīce jānoslauka ar tīru drānu vai papīra dvieli.

Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.



Turiet tvaika nosūcēju tīru.

Tīriet ierīci un tauku filtrus katru mēnesi. Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tauku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku.

Ja filtra paziņojums ir aktivizēts, ievērojiet norādījumus attiecībā uz piederumu tīrīšanu. Skatiet punktu par filtra paziņojumu sadaļā "Ikdienas lietošana".

Tauku filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, tas neietekmēs iekārtas sniegumu.



Ogles filtrs

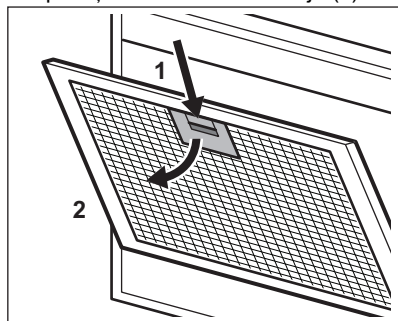
Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma.

4.2 Tauku filtra tīrīšana

Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

Filtra tīrīšana:

1. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja (1).



2. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju (2), tad izvelciet.

Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.

3. Tīriet filtrus, izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai arī mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā.



Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, tas neietekmēs iekārtas sniegumu.

4. Lai atkal uzstādītu filtrus, veiciet pirmās divas darbības pretējā kārtībā.

Atkārtojiet darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

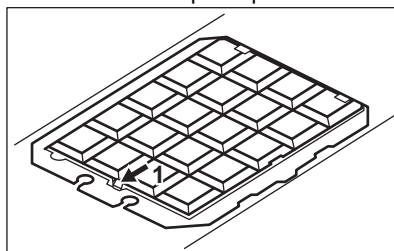
4.3 Ogles filtra maiņa — izvēles iespēja

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Atkarībā no veida, filtru var vai nevar reģenerēt. Skatīt informāciju brošūrā, kas iekļauta filtra komplektācijā.

Filtra nomaiņa

1. Izņemiet tauku filtrus no ierīces. Skatiet šīs nodaļas sadaļu "Tauku filtra tīrīšana".
2. Piespiediet izcīlni (1) un nedaudz sasveriet filtra priekšpusi.



3. Lai uzstādītu jauno filtru, veiciet iepriekš aprakstītos soļus pretējā secībā.

Filtrus jebkurā gadījumā ieteicams nomainīt reizi četros mēnešos.


4.4 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED apgaismojumu un atsevišķu vadības bloku (LED regulatoru). Šīs detaļas nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu "Apkope" nodaļā "Drošības norādījumi".

5. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai

pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā

otrrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.